

Supplementary material

Original questionnaire with added and eliminated items for adapted HEFAS-6

SUBESCALA 1 ESTIMULACION DEL DESARROLLO COGNITIVO Y LINGÜÍSTICO	Factor 1.3: Interacciones de lectura compartida (ILC)	
Factor 1.1: Materiales de Estimulación del Aprendizaje (MEA)	20. Cuando charlan, los padres explican el significado de palabras nuevas.	
1. Cantidad de libros de lectura propios de la edad del niño. (De 0 a 7 libros)	21. Frecuencia con la que leen los padres.	NEW
2. El niño tiene acceso al menos a un instrumento musical real.	22. Tipo de lectura más habitual de los padres.	NEW
3. Los padres regalan al niño tanto juegos de mesa como educativos.	23. Afición por la lectura de los padres cuando eran niños.	NEW
4. El niño mira DVDs o documentales sobre cultura, historia o naturaleza.	24. Frecuencia con la que el niño lee voluntariamente en casa.	NEW
5. En la casa hay un diccionario en formato papel o electrónico y se permite al niño a utilizarlo.	25. Cantidad de días semanales dedicados a la lectura.	NEW
6. El niño tiene acceso a páginas de internet de juegos interactivos y educativos para la memoria, lenguaje o matemáticas.	26. El niño pide nuevos libros de lectura.	
7. La familia se informa de la realidad diaria a través del periódico y/o acceso fluido a internet.	27. El niño lee libros propios de su edad.	NEW
8. El niño tiene un escritorio indicado para leer, hacer deberes y estudiar.	28. Los padres comparten la lectura con el niño.	NEW
(MEA) Puntuación directa (8 ítems):	29. Los padres explican y amplían contenidos, describen ideas o dibujos durante la lectura compartida.	NEW
(MEA) Puntuación Ponderada:	30. Piden al niño que explique o describa cuestiones durante la lectura compartida.	NEW
Factor 1.2: Interacciones diarias compartidas (IDC)	31. Los padres repiten las palabras que el niño pronuncia mal para que escuche la forma correcta.	
9. En la casa la familia juega al ajedrez, a las damas, al parchís u otros juegos de este tipo.	32. Los padres señalan con el dedo las ideas en el texto cuando se refieren a ellas durante la lectura compartida.	NEW
10. Se dedica tiempo a escuchar lo que el hijo ha hecho en el parque o fuera del colegio.	33. Dedican más tiempo a explicar y realizar tareas académicas que a la lectura compartida.	
11. Se dedica tiempo semanalmente para compartir actividades fuera de casa.	(ILC) Puntuación directa (15 ítems)	
12. Los padres participan con el niño en preparar sus fiestas de cumpleaños.	SUBESCALA 2 ESTIMULACION DEL DESARROLLO SOCIO-EMOCIONAL	
13. Salen de su pueblo a pasear o de excursión.	Factor 2.1: Sensibilidad y responsividad parental (SRP)	
14. Comentan con el niño los programas que mira en la televisión.	34. Los padres permiten que el niño exprese su alegría abiertamente.	
15. El año pasado los padres fueron a ver actuaciones infantiles (teatro, payasos, circos...).	35. En la familia se expresan las emociones con naturalidad.	
16. Los padres fomentan que el niño haga las tareas escolares él solo y le proveen pequeñas ayudas.	36. Los padres dan apoyo al niño cuando está triste y le ayudan a expresar su angustia.	
17. Los padres buscan situaciones de la vida diaria para practicar matemáticas o habilidades de lenguaje.	37. Los padres hablan diariamente con el niño sobre su día en la escuela y de las relaciones con los amigos.	
18. Le enseñan al niño diferentes tipos de música, poesías y le plantean adivinanzas o acertijos.	38. Los padres animan al niño a resolver por sí mismo los desacuerdos con otros niños.	
19. Los padres plantean situaciones al niño para ayudarle a comprender los estados mentales de otras personas.	(SRP) Puntuación directa (5 ítems)	

<i>(IDC) Puntuación directa (11 ítems)</i>		<i>(SRP) Puntuación ponderada</i>	
<i>(IDC) Puntuación ponderada</i>			
Factor 2.2: Calidad de las relaciones fraternas (CRF)		(PA) Puntuación directa (9 ítems)	
39. Los hermanos se imitan unos a otros con bastante frecuencia.		(PA) Puntuación ponderada	
40. Si alguno de los niños manifiesta celos los padres evitan los comportamientos que los pudieran provocar.		SUBESCALA 3: ORGANIZACIÓN DEL ENTORNO FÍSICO Y DEL CONTEXTO SOCIAL	
41. Los hermanos se buscan entre sí para jugar y hablar entre ellos.		Factor 3.1: Calidad del Entorno Físico (CEF)	
42. Los padres suelen explicar los estados emocionales, deseos y necesidades de sus otros hermanos (alegría, tristeza, enfado...).		62. La casa tiene al menos 2 cuadros u otro tipo de obra de arte o adorno en la pared.	
43. La familia suele hablar de las características que les hacen distintos a los hermanos entre sí.		63. La habitación del niño tiene algún cuadro o decoración atractiva acorde a su edad.	
(CRF) Puntuación directa (5 ítems)		64. Metros cuadrados y número de personas en el hogar.	
(CRF) Puntuación directa		65. Cantidad de mobiliario de las habitaciones.	
Factor 2.3: Establecimiento de Límites y Frustración Óptima (ELFO)		66. El niño dispone de un área tranquila de trabajo para estudiar y realizar sus deberes.	
44. Los padres transmiten de manera estable y firme las normas de convivencia.		67. El entorno exterior de la vivienda dispone de un espacio seguro para el juego infantil.	
45. Los padres le hacen saber inmediatamente al niño cuando hace algo mal.		(CF) Puntuación directa (6 ítems)	
46. Los padres explican al niño la razón por la que ha hecho algo mal, y la manera correcta de actuar.		(CF) Puntuación ponderada	
47. Los padres ayudan al niño a pensar en las consecuencias negativas de su comportamiento.		Factor 3.2: Implicación del Padre o segunda figura de referencia (IP)	
48. Los padres manifiestan al niño cómo se sienten respecto a su buen o mal comportamiento.		68. El padre o 2ª figura de referencia juega habitualmente con el niño.	ELIM
49. Los padres enseñan al niño a respetar su turno para jugar y para hablar.		69. El padre también se encarga de controlar el comportamiento del niño cuando éste se porta mal.	ELIM
50. Los padres se mantienen firmes ante una rabieta.		70. El padre colabora activamente en las labores del hogar.	ELIM
51. Los padres hacen uso del castigo físico (tirar de la oreja, azote en el culo...).		71. El padre acude a las reuniones de la escuela.	ELIM
52. Los padres animan al niño a no desistir en la realización de una tarea que inicialmente le cuesta.		72. El padre estuvo implicado en el proceso de embarazo.	ELIM
(ELFO) Puntuación directa (9 ítems)		(IP) Puntuación directa (5 ítems)	
(ELFO) Puntuación ponderada		(IP) Puntuación ponderada	
Factor 2.4: Potenciación de la Autonomía (PA)		Factor 3.2 b): Cohesión	
53. Partiendo de lo que es capaz, los padres ayudan al niño a hacer algo un poco más difícil y luego le dejan hacerlo solo		73. Ambos padres se ponen de acuerdo para concretar las reglas y normas para el niño.	ELIM
54. Los padres permiten que el niño decida su vestimenta		74. La madre se siente bien apoyada por el padre o 2ª figura de referencia en las labores de crianza.	ELIM
55. Los padres permiten que el niño haga los deberes por sí solo con pequeñas ayudas si las necesita.		(Cohesión) Puntuación directa (2 ítems)	
56. Los padres reconocen los logros del niño cuando actúa de manera correcta.		(Cohesión) Puntuación ponderada	
57. Los padres conservan los dibujos y trabajos de los niños.		Factor 3.3: Relaciones con la Familia Extensa y red social de amistades y servicios (RFE)	
58. Los padres pueden dejar una tarea sin hacer para que aprenda a realizarla el niño por sí sólo.		75. Los padres pueden contar con la ayuda de la familia cuando lo necesitan.	ELIM
59. Los padres animan al niño a que exprese sus opiniones		76. El niño ve habitualmente a sus abuelos/as, tíos/as u otros familiares.	ELIM
60. Los padres ayudan al niño a establecer metas alcanzables.		77. Los padres tienen amigos con los que poder salir juntos con los niños.	ELIM
61. Los padres motivan al niño para que ayude a otros compañeros en sus tareas y participe en actividades de		78. El niño juega con sus hermanos, primos u otros niños en el parque, en casa o en la de	ELIM

grupo.		alguno de ellos.	
	ELIM		
79. Los padres se han sentido apoyados por sus amistades durante el embarazo, parto y crianza del niño.		99. La familia mantiene la casa ordenada.	
80. Los padres tienen buena relación con la familia extensa de la madre	ELIM	100. El niño hace al menos una comida al día con el padre y/o la madre.	
81. Los padres tienen buena relación con la familia extensa del padre.	ELIM	(OVD) Puntuación directa (6 ítems)	
82. Los padres consideran que su pediatra atiende sus dudas adecuadamente.	ELIM	(OVD) Puntuación ponderada	
83. Los padres disponen de una persona de confianza para poder consultar dudas sobre la educación de sus hijos.	ELIM	Factor 3.7: Diversidad de Experiencias (DE)	
84. La familia en algún momento se ha beneficiado de medidas de conciliación familiar y laboral.	ELIM	101. Los padres incentivan que el niño tenga aficiones propias.	
85. La familia ha recibido, o actualmente recibe algún tipo de apoyo económico por parte del Estado.	ELIM	102. Cuando es posible, los padres llevan al niño a algún acto cultural tradicional y/o a un museo científico o histórico.	
86. Los padres se han beneficiado de algún tipo de capacitación que les ha ayudado en la crianza de sus hijos.	ELIM	103. Los padres permiten que el niño juegue a videojuegos atendiendo a las recomendaciones de fabricantes.	
(RFE) Puntuación directa (12 ítems)		104. Frecuencia con la que el niño visita la biblioteca	
(RFE) Puntuación ponderada		105. Los padres llevan al niño al campo para que experimente con la naturaleza.	
Factor 3.4: Estabilidad de las Relaciones Sociales Infantiles e interés parental en las mismas (ERSI)		106. Los padres permiten que el niño acuda a algún centro para estimular sus talentos.	
87. Los padres permiten que el niño pueda estar con sus amigos fuera del horario escolar.	ELIM	(DE) Puntuación directa (6 ítems)	
88. Los padres invitan a su casa a los amigos de su hijo.	ELIM	(DE) Puntuación ponderada	
		Factor 3.8: Estrés Parental (EP)	
89. Los padres permiten que su hijo acuda a la casa de sus amigos.	ELIM	107. Los padres creen que cuidar de su hijo les supone más tiempo y energía de la que tienen.	
(ERSI) Puntuación directa (3 ítems)		108. Los padres perciben el comportamiento del niño como estresante.	
(ERSI) Puntuación ponderada		109. Los padres se preocupan por el futuro de su hijo.	
Factor 3.5: Relaciones con la Escuela (RE)		110. Los padres han vivido situaciones estresantes y preocupaciones económicas asociadas al hecho de ser padres.	
90. Los padres acuden a las reuniones generales convocadas por la escuela.	ELIM	111. Los padres no logran relajarse cuando están con su hijo.	
91. Los padres conocen con detalle lo que su hijo hace en la escuela.	ELIM	112. La familia ha vivido acontecimientos negativos y estresantes durante los dos últimos años.	
92. Frecuencia con la que los padres revisan el cuaderno de comunicaciones de su hijo.	ELIM	(EP) Puntuación directa (6 ítems)	
93. Los padres mantienen un contacto próximo con otros padres de los compañeros de sus hijos.	ELIM	(EP) Puntuación ponderada	
94. Los padres toman la iniciativa para concretar reuniones con los maestros de sus hijos.	ELIM	Factor 3.9: Frecuencia y exposición al conflicto familiar (FECF)	
(RE) Puntuación directa (5 ítems)		113. Frecuencia con la que discuten los padres.	
(RE) Puntuación ponderada		114. Las discusiones de la pareja suben de tono hasta los gritos.	
Factor 3.6: Organización de la vida diaria (OVD)		115. Las discusiones en la pareja suben de tono hasta los insultos y amenazas.	
95. Tiempo que el niño tiene para jugar cada día, aparte de las actividades extraescolares.		116. Los padres discuten delante del niño	
96. Frecuencia con la que la televisión está encendida durante las comidas.		117. Los padres han discutido y se han insultado bajo la presencia del niño.	
97. Los padres establecen y hacen cumplir normas claras y		(FECF) Puntuación directa (5 ítems)	

estables de funcionamiento.		
98. El niño tiene asignada alguna responsabilidad en la vida cotidiana.		(FECF) Puntuación ponderada
Factor 3.: Resolución del conflicto familiar (RCF)		Factor 4.2: Perfil parental potencial del desarrollo (PPPD)
118. Durante las discusiones de pareja una de las partes cede para evitar el enfrentamiento.		136. Los padres consideran que es muy difícil cambiar el comportamiento del niño ya que viene determinado genéticamente.
119. Después de discutir se genera una sensación de insatisfacción, frustración e impotencia.		137. Los padres creen que el niño se comporta según la educación que recibe.
120. Ante los conflictos, a los padres les cuesta negociar para llegar a un acuerdo.		138. Los padres consideran que las características del entorno ejercen gran influencia en la conducta de su hijo.
121. Ante los conflictos los padres cooperan para satisfacer los intereses propios de ambos.		139. Los padres consideran que el niño nació con una personalidad que ha sido heredada.
122. Ante un conflicto entre hermanos y/o hermanas, los padres proponen varias soluciones y se delega en ellos la decisión final.		140. A los padres les resulta fácil saber si su hijo no se comporta según lo esperado con su edad.
123. Durante las peleas entre hermanos y/o amigos los padres intervienen para finalizar el conflicto y evitar el enfrentamiento.		141. Los padres creen que a estas edades los niños comienzan a pensar que independizarse de la familia es cada vez más importante.
(RCF) Puntuación directa (6 ítems)		142. Los padres creen que el niño está capacitado para dialogar y llegar a un acuerdo respetando los derechos mutuos.
(RCF) Puntuación ponderada		143. Los padres creen que los niños a esta edad ponen cada vez más atención a la amistad entre iguales.
SUB-ESCALA 4: VARIABLES TRANSVERSALES		144. Los padres creen que su hijo es capaz de poner palabras a sus emociones y sentimientos.
Factor 4.1: Autoeficacia parental y competencias transversales (APCT)		145. Los padres consideran que a estas edades los niños son capaces de reconocer que la cantidad se conserva igual aunque cambie su forma.
124. Los padres se sienten ansiosos al pensar en la crianza que le dan a su hijo.		146. Los padres creen que a estas edades los niños son capaces de formular hipótesis y comprobarlas.
125. A los padres les resulta difícil tomar decisiones acerca de la crianza del niño.		147. Los padres consideran que a estas edades los niños son capaces de utilizar el pensamiento abstracto.
126. Los adultos sienten que no son el tipo de padres que les gustaría ser.		(PPPD) Puntuación directa (12 ítems)
127. Los padres sienten que tienen la habilidad suficiente para calmar a su hijo cuando éste lo necesita.		(PPPD) Puntuación ponderada
128. Los padres se sienten contentos y tranquilos con la educación que recibe el niño.		
129. A los padres les resulta complicado interpretar las dificultades del niño.		
130. Si el niño parece disgustado, los padres consideran que es mejor dejar que se le pase ya que es debido a su forma de ser.		
131. Los padres tratan de conectar con las emociones de su hijo.		
132. Los padres evitan que su hijo hable de las discusiones con sus amigos para que no se sienta mal recordando lo sucedido.		
133. Los padres animan al niño a que dialogue con otros niños si quiere jugar con algo que está ocupado.		
134. Los padres enseñan al niño a expresarse verbalmente y a defenderse con firmeza cuando es molestado por otros, pidiendo ayuda externa si la necesita.		
135. Cuando el niño realiza una tarea grupal en el colegio y cree que no está bien, los padres le animan a expresar su insatisfacción respetando a los demás.		
(APCT) Puntuación directa (12 ítems)		
(APCT) Puntuación ponderada		

--	--	--	--

Final structure of scale HESFAS-6.

HEFAS-6 structure

SUBESCALE 1: PROMOTION OF COGNITIVE AND LINGUISTIC DEVELOPMENT

1.1. Hábitos de lectura en el hogar *Reading habits at home*

1. En casa los padres leemos...
At home we, parents, read...
2. De niño/a me gustaba leer cuando estaba en casa.
When I was child I enjoyed reading when I was at home
3. Cuando está en casa nuestro hijo suele leer voluntariamente.
When at home, our child tends to read voluntarily
4. En nuestra casa se fomenta habitualmente el hábito de la lectura (días a la semana):
At home reading habits are usually fostered (days per week)
5. Nuestro hijo nos suele pedir nuevos libros de lectura.
Our child asks for new books to read
6. Nuestro niño lee cuentos o libros propios de su edad.
Our child reads age-appropriate stories or books
7. En casa compartimos momentos de lectura con nuestro hijo
We share reading times with our child at home

1.2. Promoción de la lectura *Promotion of reading*

8. Cuando leemos con nuestro hijo solemos explicar y ampliar contenidos, describir las ideas o los dibujos.
When we read with our child we usually explain and expand content, describe ideas or pictures
9. Cuando leemos con nuestro hijo le animamos a que nos explique o describa cuestiones concretas (por ejemplo, que nos describa una idea, que compare o generalice una situación).
When reading with our child, we encourage her/him to explain or describe specific issues (e.g. describe an idea, compare or generalize a situation)
10. Cuando pronuncia mal una palabra, la repetimos para que se percate y pueda escuchar la forma correcta.
When our child pronounces a word incorrectly, we repeat it so that she/he becomes aware and hears the correct form
11. En los momentos de lectura compartida solemos señalar con el dedo las ideas en el texto cuando nos referimos a ellas.
During shared-reading we point ideas in the text while referring to them

1.3. Materiales de aprendizaje *Learning materials*

12. Animamos a nuestro hijo a mirar DVDs o documentales sobre cultura, historia o naturaleza, como los que se emiten en TVE2 o ETB1.
We encourage our child to watch DVDs or documentary films about culture, history or nature like the ones shown in TVE2 or ETB1
13. En casa tenemos un diccionario, ya sea electrónico (vía Internet) o en papel, y fomentamos que el niño lo use para hacer sus deberes o informarse.
We have a dictionary at home, either electronic (via internet) or hard-copy, and we enhance our child to use it for homework or to be informed
14. Solemos comentar con nuestro hijo los programas de televisión que él mira.
We comment with our child on the TV programs she/he watches
15. Cuando charlamos explicamos al niño el significado de nuevas palabras.
When we talk, we explain our child the meaning of new words we use

1.4. Promoción del Juego *Promotion of Play*

16. Entre los regalos que le hacemos al niño tratamos de incluir algún juego de mesa (juego de la oca, parchís, dominó etc.) o educativo (puzles, juegos de memoria, etc.)
Among the gifts for our child, we try to include some board-game (game of goose, Parcheesi, dominos...) or educative games (puzzles, memory games...)
 17. Bajo nuestra supervisión, posibilitamos que nuestro hijo tenga acceso a páginas de internet con juegos educativos para desarrollar el lenguaje, la memoria o practicar matemáticas.
Under our supervision, we facilitate our child's access to internet web pages with educative games aimed to boost language, memory or math skills
 18. En casa jugamos al ajedrez, a las damas, al parchís o a otros juegos de este tipo.
At home we play chess, checkers, Parcheesi or this kind of games
 19. Buscamos oportunidades de la vida diaria para practicar conceptos matemáticos o habilidades
-

en el lenguaje (por ejemplo, si vamos al mercado le preguntamos cuánta comida podemos comprar con un billete de 5 euros), le animamos a que realice operaciones matemáticas sencillas (como sumas, restas, multiplicaciones o divisiones) y también le enseñamos palabras nuevas.

We look for daily life opportunities to practice mathematical concepts or language abilities (for instance, if we go to the market we ask how much food we can buy with 5 euros), we encourage to make simple math calculations (sums, subtractions, multiplying or dividing), and we also teach new words

20. Le enseñamos a nuestro hijo diferentes tipos de música, poesías y le planteamos adivinanzas o acertijos.

We show our child different types of music, poetry and we put up riddles

SUBESCALE 2: PROMOTION OF SOCIO-EMOTIONAL DEVELOPMENT

2.1. Frustración óptima *Optimal frustration*

21. Animamos a nuestro hijo a que él mismo resuelva sus problemas, como por ejemplo los desacuerdos con otros niños.

We encourage our child to resolve her/his problems, like, for instance, disagreements with other kids

22. Si el niño hace algo que no está bien se lo decimos de forma clara e inmediata.

If the child behaves inappropriately we tell him clear and immediately

23. Explicamos a nuestro hijo la razón por la que ha hecho algo mal y la manera correcta de actuar.

We explain our child why a behaviour is wrong and we indicate a correct way to behave

24. Ayudamos a nuestro hijo a pensar en las consecuencias negativas de su conducta (“Como no estás comiendo en la mesa te has manchado la ropa”, “como eres tan brusco le has hecho daño a tu hermano”).

We help our child to think of the negative consequences of her/his behaviour (“As you are not eating on the table your clothes got dirty”, “as you were so abrupt you have hurt your brother”)

25. Manifestamos al niño nuestro enfado si hace algo mal y nuestra alegría cuando hace algo bien.

We show the child our anger if he/she does something wrong and our joy when he/she does something right

26. Enseñamos a nuestro hijo a respetar su turno tanto para hablar como para jugar.

We teach our son/daughter to respect his/her turn to talk and play

27. Le pedimos al niño que si algo no le gusta o no le parece bien nos lo cuente.

We encourage the child to tell us if he/she does not like or agree about something

2.2. Autoestima *Self-esteem*

28. En casa expresamos nuestras emociones y nuestro cariño delante del niño con naturalidad.

At home we express our emotions and affection in front of the child naturally

29. Cuando el niño está triste le damos nuestro apoyo y le ayudamos a que exprese el motivo de su angustia.

When the child is sad we support and help her/him to express the reason for her/his anguish.

30. Hablamos con el niño sobre cómo ha pasado su día en la escuela y de las relaciones con sus amigos.

We talk with the child about how she/he has spent her/his day at school and about her/his relationships with friends

31. Si el niño hace algo bien, se lo reconocemos y valoramos explícitamente.

If the child does something well, we recognize and explicitly value it

32. Conservamos los dibujos o los trabajos realizados por el niño.

We keep the drawings or the works made by the child

33. Ayudamos a nuestro hijo a establecer metas alcanzables para el aprendizaje o el juego.

We help our child set achievable goals for learning or play.

34. Motivamos al niño a que participe en actividades de grupo (lúdicas, deportivas o culturales...) y colabore voluntariamente en la realización de actividades de otras personas, por ejemplo, ayudando a otros a hacer sus tareas.

We motivate the child to participate in group activities (leisure, sports, culture) and collaborate voluntarily in carrying out other people's activities, for example, helping others to do their homework.

2.3. Estilo educativo democrático *Democratic educational style*

35. Si el niño tiene alguna rabieta nos mantenemos firmes.

We stand firm when the child has a tantrum

36. Aunque a nuestro hijo le cueste inicialmente hacer una tarea doméstica o escolar, fomentamos su esfuerzo y autonomía (por ejemplo, hacerse la cama diariamente).

Even if our child has initially a difficulty to do a home or school task, we encourage her/his effort and autonomy (for example, making bed every day)

37. Partiendo de lo que es capaz, ayudamos al niño a hacer algo un poco más difícil y luego le dejamos hacerlo solo.

Based on what he/she is capable of, we help the child to do something a little more difficult and

- then we let her/him do it alone*
38. Dejamos que el niño decida la ropa que se va a poner.
We let the child decide what clothes to wear.
39. Si queremos lograr que el niño haga una tarea somos capaces de dejar que se quede sin hacerla para esperar a que la haga él. Por ejemplo, si su tarea es hacer la cama y se niega porque no le apetece, la dejamos sin hacer para que piense en las consecuencias.
If we want the child to do a task, we are able to let him/her run out and wait for him/her to do it. For example, if her/his task is to make the bed and she/he refuses because she/he does not feel like it, we leave it unmade to let her/his think about the consequences.
40. Establecemos y hacemos cumplir normas claras y estables de funcionamiento (hora de la comida, del baño, del juego, uso de la televisión y del ordenador...)
We establish and enforce clear and stable rules at home (time for food, bath, games, television and computer ...)
41. Nuestro hijo tiene asignada alguna mínima responsabilidad en la vida cotidiana, como, por ejemplo, poner o recoger la mesa, preparar su ropa u otra cualquiera.
Our child is assigned some minimum responsibility in everyday life, such as putting or picking up the table, preparing the clothes or any other

SUBESCALE 3. ORGANIZATION OF PHYSICAL ENVIRONMENT AND SOCIAL CONTEXT

3.1. Calidad del contexto físico *Quality of physical context*

42. Facilitamos que el niño utilice un escritorio o un espacio indicado para leer, hacer deberes y estudiar.
The child has a desk or a space indicated for reading, doing homework and studying
43. Consideramos que las habitaciones de nuestra casa con respecto al mobiliario están...
We consider that the rooms of our house with respect to the furniture are appropriate
44. El niño dispone de un área tranquila de trabajo, para estudiar y realizar sus deberes.
The child has a quiet area to study and do homework
45. En nuestra familia solemos mantener la casa ordenada.
In our family we usually keep the house tidy

3.2. Estrés parental *Parental stress*

46. Sentimos que la obligación de tener que cuidar a nuestro hijo nos supone más tiempo y energía de la que tenemos.
We feel that the obligation to taking care of our child takes more time and energy than we have
47. El comportamiento del niño nos resulta estresante.
The behaviour of the child is stressful
48. Nos preocupa pensar en el futuro de nuestro hijo y que no podamos ayudarlo.
We are worried about thinking about the future of our child and the possibility of not being able to help him/her
49. Sentimos que no conseguimos relajarnos cuando estamos con nuestro hijo.
We feel that we cannot relax when we are with our child
50. En los dos últimos años han ocurrido acontecimientos negativos en nuestra vida familiar (fallecimiento de familiares, operaciones, paro, etc.).
In the last two years there have been negative events in our family (death of relatives, operations, unemployment, etc.)

3.3. Conflicto parental *Parental conflict*

51. En nuestro caso, como pareja, discutimos...
In our case, as a couple, we argue...
52. Nuestras discusiones llegan hasta los gritos.
Our arguments include shouting
53. Nuestras discusiones suben de tono y alcanzan los insultos o amenazas.
Our discussions get louder and reach insulting or threatening
54. Discutimos delante del niño.
We argue in front of the child
55. El niño ha presenciado alguna discusión en la que nos hemos insultado.
The child has witnessed some discussion in which we insulted each other
56. Después de alguna pelea o discusión se nos queda una sensación de insatisfacción, frustración e impotencia.
After some fight or discussion we have a feeling of dissatisfaction, frustration and impotence
57. Cuando tenemos una pelea nos cuesta bastante negociar para poder llegar a un acuerdo.
When we have a fight it is difficult for us to negotiate in order to reach an agreement
58. Cuando tenemos una discusión, ambos intentamos cooperar para satisfacer los intereses propios y el de nuestra pareja.
When we have a discussion, we both try to cooperate to satisfy our own interest and that of our partner
-

SUBESCALE 4. DEVELOPMENT-ENHANCING PARENTAL PROFILE**4.1. Autoeficacia parental *Parental self-efficacy***

59. Nos sentimos ansiosos al pensar en la crianza que estamos dando a nuestro hijo.
We are anxious to think about the quality of our parenting
60. Nos cuesta decidir qué hacer con nuestro hijo cuando surge alguna dificultad (por ejemplo, sobre cómo corregir su mal comportamiento, el cuidado en caso de que los padres trabajen, etc.).
It is hard for us to decide what to do with our child when a difficulty arises (for example, how to correct a bad behaviour, care in case both parents work...)
61. Sentimos que no somos el tipo de padres que realmente nos gustaría ser.
We feel that we are not the kind of parents we would really like to be
62. Creemos que somos capaces de calmar a nuestro hijo cuando este lo necesita.
We believe we are able to calm our child when she/he needs it
63. Nos sentimos contentos y tranquilos con la educación de nuestro hijo.
We feel happy and calm with the education we provide
64. Nos resulta complicado entender los problemas que tiene el niño.
It is complicated for us to understand our child's problems
65. Nos resulta fácil saber si nuestro hijo se comporta de acuerdo a lo esperado con su edad.
It is easy for us to know if our child behaviour is age-appropriate

4.2. Conocimiento del desarrollo psicológico *Knowledge about psychological development*

66. Los niños de la edad de nuestro hijo sienten que es cada vez más importante ser un poco más independientes de los padres y la familia.
Children our child's age feel that it is increasingly important to be a little more independent of parents and family
67. Un niño de esta edad debería ser capaz de poner palabras a sus sentimientos y emociones.
A child this age should be able to put words to feelings and emotions
68. A estas edades ya son capaces de reconocer que la cantidad se conserva igual, aunque cambie su forma. Por ejemplo, si se presentan dos bolas de plastilina idénticas y en su presencia se aplasta una de ellas hasta formar un “churro”, el niño responderá que hay la misma cantidad de plastilina, aunque la forma sea diferente.
At this age children are able to recognize that the quantity remains the same, despite form changes. For example, if two identical clay balls are presented to the child and one of them is crushed to form a "long body", the child will respond that there is the same amount of clay, although the form is different
69. A esta edad los niños deberían ser capaces de formular hipótesis y/o teorías y comprobarlas.
At this age children should be able to form hypothesis or theories and prove them
70. A esta edad los niños deberían ser capaces de utilizar el pensamiento abstracto, como, por ejemplo, identificar correctamente cuáles lo que tienen en común una mosca y un árbol.
At this age, children are ready for abstract thinking, for instance, for correctly identifying what a fly and a tree have in common
-